

eng Welt. eng Mënschheet.

gender equality

zesumme wuessen.



PROGRAMME
octobre — novembre 2022

PROGRAMM
Oktober — November 2022



DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE



eng Welt. eng Mënschheet.

gender 
equality

zesumme wuessen.

ÉGALITÉ DES GENRES

Gleichstellung der Geschlechter

La Ville de Dudelange s'engage à promouvoir l'égalité des genres au niveau local. Souvent nous ne nous rendons pas compte à quel point les stéréotypes de genre (c'est-à-dire les idées préconçues sur la façon dont les femmes et les hommes sont censé·e·s être) influencent encore aujourd'hui nos actions quotidiennes. Ces stéréotypes discriminants nuisent majoritairement aux femmes. De même, les personnes dont l'être ne correspond pas aux rôles de genre « traditionnels » en souffrent, par exemple les personnes inter, trans ou non-binaires ainsi que les lesbiennes, les gays et les bisexuels. Le Service à l'égalité des chances offre des conseils aux personnes victimes de discrimination et un soutien aux services, groupes et organisations qui souhaitent s'engager en faveur de l'égalité des genres. Par le biais d'actions et de projets, nous faisons prendre conscience des inégalités existantes et montrons comment tout le monde peut s'engager pour l'égalité des genres.

Vous trouverez dans cette brochure des informations sur les événements publics que nous organisons en octobre et novembre 2022.

Die Stadt Düdelingen engagiert sich, die Gleichstellung der Geschlechter auf lokaler Ebene zu fördern. Oft ist uns nicht bewusst wie sehr Geschlechts-Stereotypen (das sind vorgefertigte Meinungen darüber, wie Frauen und Männer angeblich sind) bis heute unser alltägliches Handeln beeinflussen. Fakt ist, dass dadurch besonders oft Frauen gegenüber Männern benachteiligt werden. Ebenso werden die Personen benachteiligt, die in ihrem Sein nicht den traditionellen Rollenbildern entsprechen, z.B. inter, trans oder nicht-binäre Personen und auch Lesben, Schwule und bisexuelle Menschen. Die Gleichstellungsdienststelle bietet Beratung für von Diskriminierung betroffene Personen und Unterstützung für Dienststellen, Gruppen und Organisationen, die sich für die Gleichstellung der Geschlechter einsetzen wollen. Durch Aktionen und Projekte machen wir bestehende Ungleichheiten bewusst und zeigen wie alle sich für die Gleichstellung der Geschlechter einsetzen können.

In dieser Broschüre finden sie Informationen zu unseren öffentlichen Veranstaltungen im Oktober und November 2022.

Contacts

Service à l'égalité des chances :

Annabelle
Laborier-Saffran,
Sandrine Schnadt,
Michelle Block

T 516121-7130

egalite@
dudelange.lu

Échevin

responsable/
Zutändiger Schöffe :
René Manderscheid



VICE-VERSA

Alles steht Kopf

9.10.2022

Film d'animation Animationsfilm
de/von Pete Docter & Ronnie Del
Carmen | 2015 | 95 min. | FR ou/oder DE

Entrée gratuite/Eintritt frei

FR & DE : 17:00, Ciné Starlight,
Dudelange | Réservations/Reservierung :
egalite@dudelage.lu | T 516121-7130

DE : 15:00, Ciné Le Paris, Bettembourg
Réservations/Reservierung :
www.leparis.lu

Dans le cadre de la :
« Semaine de la Santé Mentale »
www.semainesantementale.lu

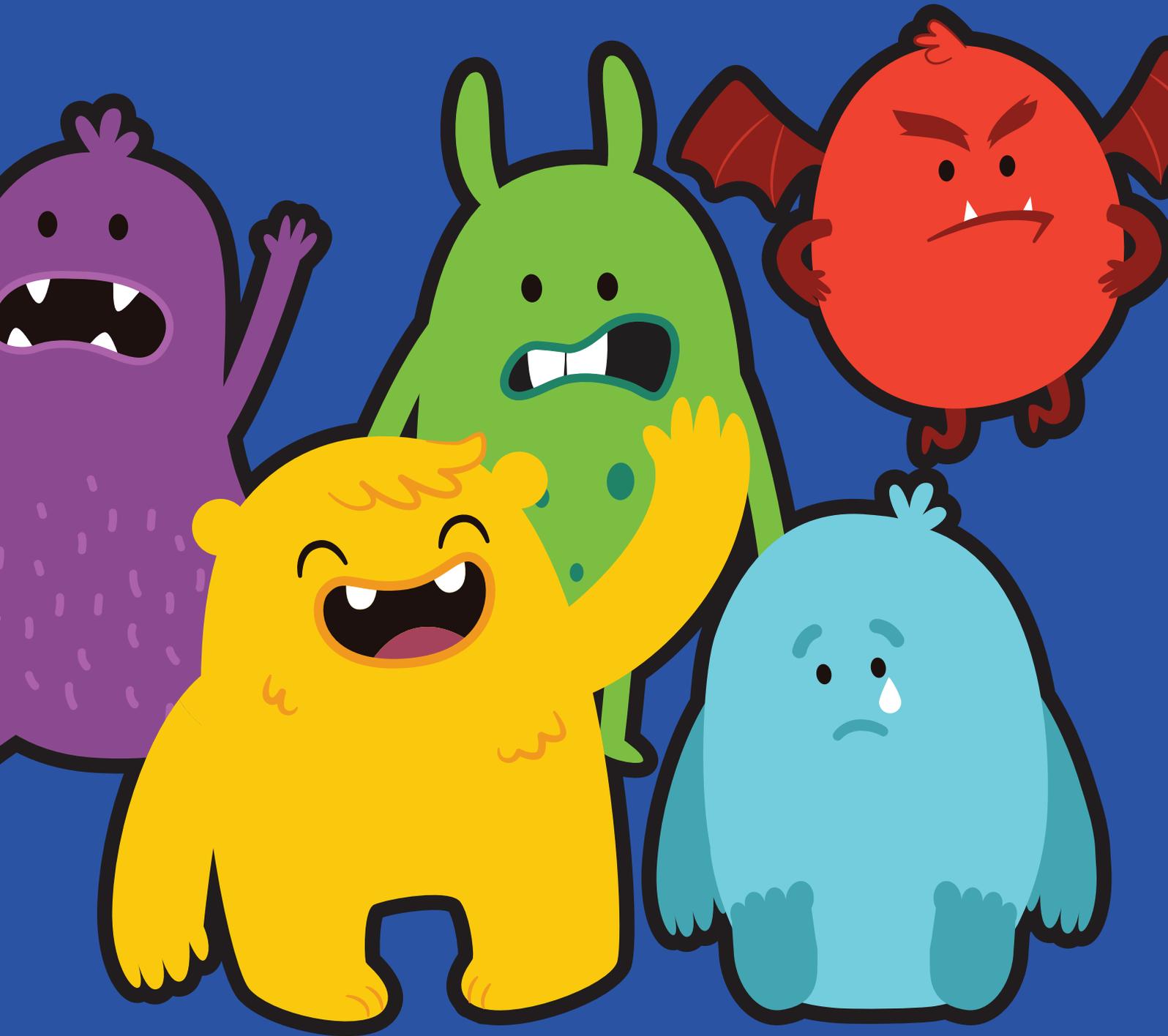
Organisation : Services à l'égalité
des chances de Dudelage et de
Bettembourg, Service psycho-social,
Centre national de l'audiovisuel

Grandir n'est pas un exercice facile, et la petite Riley ne fait pas exception. La jeune fille de onze ans déménage avec sa famille à San Francisco pour le travail de son père, et ses cinq émotions – joie, tristesse, peur, dégoût et colère – tentent de l'aider à gérer son nouveau quotidien. Ces émotions vivent dans le quartier général, le centre de contrôle de l'esprit de Riley, et contrôlent la façon dont Riley se sent. Lorsque la joie et la tristesse sont accidentellement renvoyées de la centrale, elles se lancent dans un voyage sauvage pour y retourner.

*Un film pour toutes les personnes qui ont des émotions.
Recommandé par le jeune jury des films (FBW) pour tous les âges de 6 à 99 ans.*

Erwachsenwerden ist kein Zuckerschlecken, auch nicht für Riley. Die Elfjährige zieht wegen der Arbeit ihres Vaters mit ihrer Familie nach San Francisco, und ihre fünf Emotionen – Freude, Trauer, Angst, Ekel und Wut – versuchen ihr bei der Bewältigung des veränderten Alltags zu helfen. Die Emotionen leben im Hauptquartier, der Schaltzentrale von Rileys Geist, und steuern, wie sich Riley fühlt. Als Freude und Trauer aus Versehen aus der Zentrale vertrieben werden, beginnt für sie eine wilde Reise, um dorthin zurückzukehren.

Ein Film für alle Menschen, die Emotionen haben. Von der FBW-Jugend Filmjury für alle von 6 bis 99 Jahren empfohlen.



ÉMOTIONS - NOS COMPAGNONS DE ROUTE

Emotionen - Unsere Wegbegleiter

9 - 15.10.2022

Hôtel de Ville
(pendant les heures d'ouverture/
während der Öffnungszeiten)

& Parc Le'h
(jusqu'au/bis zum 30.11.2022)

Stand de sensibilisation au marché
hebdomadaire le/Infostand auf dem
Wochenmarkt am 13.10.2022

Dans le cadre de la « Semaine de la Santé
Mentale » www.semainesantementale.lu

Organisation : Services à l'égalité
des chances de Dudelange et de
Bettembourg, Service psycho-social,
Centre national de l'audiovisuel

Au quotidien, parfois nous les ignorons, toutefois elles peuvent nous surprendre : nos émotions nous accompagnent au cours de toute notre vie. Elles nous montrent ce qui est bon pour nous et ce qui ne l'est pas. Notre gestion des émotions influence notre santé mentale. À une époque marquée par un rythme effréné, où l'exaltation et le bonheur sont des impératifs, mais où la solitude et le vide intérieur hantent pourtant de nombreuses personnes - comment pouvons-nous tous vivre nos émotions de manière authentique et les utiliser comme le guide intérieur qu'elles sont ? Au cours de cette semaine et avec cette exposition, nous appelons à prendre en compte ces compagnons de route, à reconnaître leur utilité et à s'en faire des amis.

Im Alltag beachten wir sie manchmal nicht. Dann können sie uns überraschen: Unsere Emotionen sind unsere lebenslangen Wegbegleiter. Sie zeigen uns, was uns gut tut und was nicht. Wie wir mit unseren Emotionen klarkommen, beeinflusst unsere psychische Gesundheit. In einer schnelllebigen Zeit, wo Hochgefühle und Happiness ein Muss sind, wo dennoch Vereinsamung und innerliche Leere viele Menschen heimsuchen – Wie können wir alle unsere Emotionen authentisch ausleben und sie als den inneren Wegweiser nutzen, der sie sind? In dieser Woche und mit dieser Ausstellung rufen wir dazu auf, diese Wegbegleiter zu beachten, ihre Nützlichkeit zu erkennen und sich mit ihnen anzufreunden.



LES ENJEUX ACTUELS DE L'ÉGALITÉ : ÉMOTIONS & GENRE

Aktuelle Herausforderungen der Gleichstellungsarbeit: Emotionen & Geschlecht

15.10.2022

9:30 - 12:30 | Centre culturel
KulTourhaus (8 Rue de l'École,
3341 Huncherange)

Exposé et table ronde avec/Vortrag
und Gespräch mit: Prof. Dr. Claus Vögele,
Catarina Pinheiro, Patricia Ferrante
Modération : Marco Morgante
Graphic Recording : Dr. Katy Fox

Verre de l'amitié/Anschließend Apéro
Entrée gratuite/Eintritt frei
Inscription/Anmeldung :
egalite@dudelange.lu | T 516121-7130

Dans le cadre de la « Semaine de la Santé
Mentale » www.semainesantementale.lu

Organisation : Services à l'égalité
des chances de Bettembourg et de
Dudelange, Service psycho-social

« Un sourire est la plus belle chose qu'un homme puisse porter » et « Les femmes ne pleurent pas » – ou de ce genre – sont les dictons sur la base desquels nous apprenons quand quelles émotions peuvent être montrées à d'autres personnes et comment. Ces attentes sont étroitement liées à l'image de rôle des genres, qui régissent donc également notre expérience émotionnelle. Qu'en est-il aujourd'hui des sentiments des hommes, des femmes et des personnes qui ne se reconnaissent pas dans ces catégories ? Quelle gestion des émotions peut favoriser l'égalité des genres ? Quel est le rôle des différents acteurs, des communes avec leurs services et de chaque personne dans ce contexte ?

Forum en allemand et français avec interprétation simultanée.

„Ein Lächeln ist das schönste was ein Mann tragen kann“ und „Frauen weinen nicht“ – oder so ähnlich – lauten die Sprüche anhand derer wir lernen, wann welche Emotionen wie anderen Menschen gezeigt werden dürfen. Diese Erwartungen sind eng mit Geschlechts-rollenbildern verknüpft, die somit auch unser emotionales Erleben steuern. Wie steht es heute um die Gefühle von Männern*, Frauen* und von den Menschen, die sich nicht in diesen Kategorien wiederfinden? Welcher Umgang mit Gefühlen kann die Gleichstellung der Geschlechter fördern? Was ist dabei die Rolle von verschiedenen Akteuren, von Gemeinden mit ihren Dienststellen und von jeder einzelnen Person?

Forum auf Deutsch und Französisch mit Simultan-Verdolmetschung.





UNA MUJER FANTÁSTICA

15.10.2022

19:00 | Ciné Starlight, CNA Dudelange

Film de/von Sebastián Lelio | 2017
104 min. | VO sous-titrée/OV mit
Untertiteln

À partir de 16 ans/Ab 16 Jahren

Entrée gratuite/Eintritt frei

Réservations/Reservierung :

egalite@dudelange.lu | T 516121-7130

Dans le cadre du forum intercommunal
« Les enjeux actuels de l'égalité :
émotions & genre » et de la « Semaine
de la Santé Mentale »
www.semainesantementale.lu

Organisation : Services à l'égalité
des chances de Dudelange et de
Bettembourg, Service psycho-social,
Centre national de l'audiovisuel

Marina, est une femme transgenre qui travaille comme serveuse et se produit en parallèle comme chanteuse dans une boîte de nuit. Elle vit heureuse avec son ami plus âgé, Orlando, à Santiago du Chili. Lorsque ce dernier décède de manière inattendue, tant les autorités que la famille d'Orlando la traitent avec méfiance et mépris. La traque dont elle fait l'objet va même jusqu'à accuser Marina d'avoir un lien avec la mort d'Orlando. Une lutte pour la reconnaissance s'engage alors que Marina se retrouve seule dans son chagrin.

Lauréat de l'Oscar du meilleur film en langue étrangère 2018.

Marina ist eine trans Frau, die als Kellnerin arbeitet und nebenbei als Sängerin in einem Nachtclub auftritt. Sie lebt glücklich mit ihrem älteren Freund Orlando in Santiago de Chile zusammen. Als dieser unerwartet stirbt, begegnen sowohl die Behörden als auch Orlandos Familie ihr mit Misstrauen und Verachtung. Die Hetzjagd auf sie geht sogar so weit, dass Marina vorgeworfen wird, sie habe etwas mit dem Tod von Orlando zu tun. Ein Kampf um Anerkennung beginnt, wobei Marina in ihrer Trauer allein ist.

Gewinner des Oscars für den besten fremdsprachigen Film 2018.





INTER - VIVRE ENTRE LES SEXES

INTER - Leben zwischen den Geschlechtern

18.10.2022

19:30 | CCRD opderschmelz
Représentations scolaires/
Schulvorstellungen : 18.10.2022,
10:00 & 19.10.2022, 10:00 & 13:00

À partir de 14 ans/Ab 14 Jahren
Entrée libre/Eintritt frei
Réservations/Reservierung :
ticket@dudelange.lu, T 516121-811
Réservation séances scolaires :
egalite@dudelange.lu, T 516121-7130

Production, mise en scène et décor :
Frl. Wunder AG | Jeu : Julia Gerasch,
Malte Pfeiffer, Sandrao Mendig
Technique : Carmen Grünwald-Waack

Dans le cadre du programme « Intersex?
Variationen der Geschlechtsmerkmale? »
de Intersex & Transgender Luxembourg
Asbl, en collaboration avec le CCRD
opderschmelz

À quoi ressemblerait ta vie si tu étais né entre les deux sexes ? Dans un monde où ton identité est une rébellion contre ce qui semble aller de soi – ou un secret bien gardé. Les performeurs·euses racontent leurs expériences avec les médecins, l'assignation de genre et les hormones. Ielles racontent des crises d'identité, de la joie de vivre et de la différence, ielles parlent clairement à ceux qui n'ont jamais voulu écouter et mettent en scène des souvenirs d'enfance et leurs espoirs pour un avenir. Comment notre société traite-t-elle ceux qui ne rentrent pas dans le moule ? À la recherche de réponses dans l'entre-deux.

Développé en collaboration avec des expert·e·s intersexes, basé sur la production théâtrale « Adam, Eva & ich ». En Allemand. Séances scolaires suivies d'une discussion.

Wie würde dein Leben aussehen, wenn du zwischen den Geschlechtern geboren worden wärst? In eine Welt, in der deine Identität ein Aufbegehren ist gegen das, was selbstverständlich scheint – oder ein gut gehütetes Geheimnis. Die Performer*innen berichten über ihre Erfahrungen mit Ärzten, Geschlechtszuweisung und Hormonen. Sie erzählen über Identitätskrisen, Lebenslust und Anders-Sein, sie reden Klartext mit denen, die nie zuhören wollten und inszenieren Kindheitserinnerungen und ihre Hoffnungen für eine Zukunft. Wie geht unsere Gesellschaft mit denen um, die nicht ins Raster passen? Auf der Suche nach Antworten im Dazwischen.

*Gemeinsam mit intergeschlechtlichen Expert*innen entwickelt, basierend auf der Theaterproduktion „Adam, Eva & ich“. Auf Deutsch. Schulvorstellungen mit anschließendem Gespräch.*





LA VIOLENCE À L'ÉGARD DES FEMMES

Gewalt gegen Frauen

16.11.2022

19:00 | Centre culturel KulTourhaus
(8 rue de l'École, 3341 Huncherange)

Table ronde avec/Gesprächsrunde mit
Christophe Witry, Andrée Birnbaum,
Murielle Bohn, Anne Metzler,
Dr. Thorsten Schwark, Laurence Bouquet
Modération : Jean-Paul Bleser
Graphic Recording : Dr. Katy Fox

Verre de l'amitié/Anschließend Apéro
Entrée gratuite/Eintritt frei
Inscription/Anmeldung :
egalite@dudelange.lu | T 516121-7130

Dans le cadre de l'Orange Week.

Organisation : Services à l'égalité
des chances de Bettembourg et de
Dudelange, en collaboration avec
Commission consultative de la sécurité
et de la prévention de Bettembourg

Elle reste l'une des violations des droits humains les plus fréquentes dans le monde. Cette violence, qui touche deux tiers des femmes au Luxembourg au moins une fois dans leur vie, a de nombreux visages. À l'occasion de l'Orange Week, nous réunirons des acteurs-trices de terrain luxembourgeois-es pour faire le point sur les aides existantes et sur la manière dont les victimes y ont recours. Nous discuterons de ce qui peut être entrepris au niveau local à titre préventif. La pandémie a-t-elle changé la situation ? Quelles sont les différentes facettes de la violence envers les femmes ici aujourd'hui ?

En luxembourgeois avec interprétation en français.

Sie ist nach wie vor eine der häufigsten Menschenrechtsverletzungen weltweit. Diese Gewalt, von der zwei Drittel der Frauen in Luxemburg mindestens einmal in ihrem Leben betroffen sind, hat viele Gesichter. Anlässlich der Orange Week werden wir Akteure aus der Praxis in Luxemburg zusammenbringen, um eine Bestandsaufnahme zu machen, welche Hilfen es gibt und wie die Opfer sie in Anspruch nehmen. Wir besprechen, was auf lokaler Ebene präventiv unternommen werden kann. Hat die Pandemie die Situation verändert? Welche verschiedenen Facetten hat Gewalt gegen Frauen heute hier?

Auf Luxemburgisch mit französischer Verdolmetschung.





HOMMES AU BORD DE LA CRISE DE NERFS

19.11.2022

Journée internationale des hommes*
Internationaler Männer*tag

20:00 | Ciné Le Paris, Bettembourg

Comédie/Komödie
de/von Audrey Dana | 2022 | 97 min.
V.O. française | avec Thierry Lhermitte,
Ramzy Bedia, François-Xavier Demaison

Verre de l'amitié/Anschließend Apéro

Entrée gratuite/Eintritt frei

Réservations/Reservierung :

www.leparis.lu

Organisation : Services à l'égalité
des chances de Bettembourg
et de Dudelange

Sept hommes de 17 à 70 ans que tout oppose, sinon d'être au bord de la crise de nerfs, se retrouvent embarqués dans une thérapie de groupe en pleine nature sauvage. Ce stage mystérieux, « exclusivement réservé aux hommes », est censé faire des miracles. Première surprise à leur arrivée : le coach est une femme ! Imprévisible et déroutante, elle va tout faire pour les aider à aller mieux. Avec ou sans leur consentement...

« Quand une porte se ferme, une autre s'ouvre. Toujours. – Et parfois dans la gueule aussi... »

Le titre du film fait allusion au film d'Almodóvar « Femmes au bord de la crise de nerfs » de 1988. Venez découvrir avec nous si les crises de nerfs sont aujourd'hui (aussi) une affaire d'hommes ?

[Männer am Rande des Nervenzusammenbruchs] Sieben Männer im Alter von 17 bis 70 Jahren, die nichts verbindet, außer dass sie am Rande des Nervenzusammenbruchs stehen, machen eine Gruppentherapie in der Wildnis.

Dieser geheimnisvolle Kurs „ausschließlich für Männer“ soll Wunder wirken. Bei der Ankunft gibt es die erste Überraschung: Der Coach ist eine Frau! Unberechenbar und verwirrend wird diese alles tun, um den Männern zu helfen, mit oder ohne deren Einverständnis...

Der Titel des Films spielt auf Almodóvars Film „Frauen am Rande des Nervenzusammenbruchs“ von 1988 an. Finden Sie mit uns zusammen heraus, ob Nervenzusammenbrüche heute (auch) Männersache sind?

RAS le VIOL

YES
means
YES NO
means
NO!

GHALT
MENT NEF
AN DTUT!

40



ORANGE WEEK - SOIRÉE DE LANCEMENT

ORANGE WEEK - Auftaktveranstaltung

23.11.2022

19:00 | Salle Nic. Birtz, Hôtel de Ville

Verre de l'amitié/Anschließend Apéro

Entrée gratuite/Eintritt frei

Inscription/Anmeldung :

deolinda.weiland@cnfl.lu, T 29 65 25-1

Organisation : CNFL - Conseil National des Femmes du Luxembourg, Zonta international Luxembourg, Services à l'égalité des chances de Dudelange et de Bettembourg

SAVE THE DATE !

**03.12.2022 | Marche Orange
Esch/Alzette**

L'Orange Week est une campagne mondiale qui vise à sensibiliser le grand public à la violence envers les femmes et les filles pour mettre fin à la violence sexiste. L'ONU Femmes invite chaque année tous les gouvernements, ONG, individu·es, les médias, ainsi que le secteur privé, à s'unir autour de ce thème. Le Conseil National des Femmes du Luxembourg (CNFL) et la section luxembourgeoise du Zonta international organisent cette année la 6^e édition de l'Orange Week au Luxembourg. Pendant cette soirée de lancement, faisons ensemble le point sur les avancées et les défis dans notre pays.

Manifestation en français. Avec un exposé de Deborah Buchholtz et la présentation de l'association « La voix des survivantes ».

Die Orange Week ist eine weltweite Kampagne, die das Bewusstsein für Gewalt gegen Frauen und Mädchen schärfen will, um geschlechtsspezifischer Gewalt ein Ende zu setzen. UN Women ruft jedes Jahr alle Regierungen, NGOs, Einzelpersonen, Medien und den Privatsektor dazu auf, sich gemeinsam für dieses Thema einzusetzen. Der nationale Frauenrat (CNFL) und die luxemburgische Sektion von Zonta international organisieren dieses Jahr die 6. Ausgabe der Orange Week in Luxemburg. Werfen Sie mit uns an diesem Auftaktabend einen Blick auf Entwicklungen und Herausforderungen in unserem Land.

Veranstaltung auf Französisch. Vortrag von Deborah Buchholtz und Vorstellung des Vereins „Stëmm vun den Iwwerliewenden“.



Wat ass Gewalt ...

an der
mill ?

ng mat der
ld op de
akegen Hänner

ass ze
m fir ... "

kanns dat
wisou net "

localisation
éiere
ass

ld
alen

... an der
Koppel ?

Vergewaltigung!!!
Nie Selbst ericht
um Hals
wiergen

"Wéivill Schokela
hues De haut
scho gress?"

"Du bass Schold,
dass ech ... "

den Handy
duerchsichen

d'Pai
akasséieren

... am
Freundeskreis ?

mat der glacher
Hand hannen
op de Kapp
messer kreien
Selbstverletzungen

"Powlet"
Spätz nimm fir
anerer

een
ignoréieren/
ausschleissen

Biller vun anere
verschecken

erpressen
Suen/Objeten

... am
effentlechen
Raum ?

Find an Maul gin
Upaken → Intimbereich
Schloeu
(vernennen)

hoart Beleidigungen
Ranaken iwwer
Ausgesinn (vu Frienen)

Harzeleieren

Mobben

beklaut gin

Beklaut
Sinn

Wat ass
strukturell
Gewalt ?

keen Accès
fir Mënsche mat
Mobilitätsaschränkung

"Ausländer
komme sowiso
net an de
Klassik"

Schëinheitsidealer

gezielte Werbung
z.B. Produiten
fir Ofgehude →

Tampon-Tax
Fraenhygiënes-P
méi deier wéi f

Mobben

« COMMENT ÇA VA VRAIMENT ? »

„Wéi geet et wierklech?“

Atelier de prévention
de violences pour jeunes
Workshop zur Gewaltprävention
für Jugendliche

Offre gratuite, sur réservation
Kostenfrei buchbar
T 51 61 21-7130 | egalite@dudelange.lu

Organisation : Service à l'égalité des
chances de Dudelange, en collaboration
avec ALTERNATIVES - Fondation Pro
Familia

As-tu déjà été victime ou auteur·e de violence ? Connais-tu les différences entre la violence physique et la violence psychologique ? Es-tu témoin de violence et ne sais-tu pas comment réagir ? En échangeant avec d'autres jeunes et des professionnels des services d'aide, tu apprendras dans cet atelier : reconnaître la violence, te protéger, protéger les autres et trouver de l'aide.

*Public cible : classes de l'enseignement secondaire
et groupes de jeunes*

Atelier pédagogique (3x 2 heures, langue au choix L-D-F)

Hast Du selbst schon Gewalt erlebt oder verübt? Kennst Du die Unterschiede zwischen körperlicher und psychischer Gewalt? Bist Du Zeug*in von Gewalt und unsicher wie Du reagieren kannst? Im Gespräch mit anderen Jugendlichen und Fachpersonen von Beratungsstellen, lernst Du in diesem Workshop: Gewalt erkennen, Dich selbst und andere schützen und Hilfe finden.

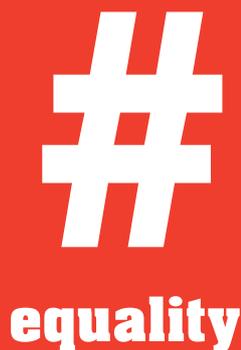
*Zielgruppe: Schulklassen der Sekundarstufe und Jugendgruppen
Pädagogischer Workshop (3x2 Stunden, mögliche Sprachen
L-D-F)*

Remise des candidatures jusqu'au 28 février

Bewerbung bis zum 28. Februar

A wat mäss DU fir Gläichstellung?





Prix d'encouragement pour l'égalité des genres

Gleichstellungsförderpreis

Vous organisez une action ou un projet intéressant pour promouvoir l'égalité des genres ? N'hésitez pas à poser votre candidature pour ce prix !

La Ville de Dudelange soutient les personnes, groupes, organisations, ou entreprises qui s'engagent à y promouvoir l'égalité des genres.

Le prix d'encouragement pour l'égalité des genres est décerné chaque année par la Commission de l'égalité et de la non-discrimination. Il honore l'engagement des lauréat-e-s et leur accorde une aide financière.

Vous trouverez les informations sur les candidatures et leurs conditions sur notre site web:
→ www.sega-dudelange.lu/foerderpreis

Haben Sie eine interessante Aktion oder ein Projekt zur Gleichstellung der Geschlechter? Dann bewerben Sie sich jetzt für diesen Preis!

Die Stadt Dödelingen unterstützt Personen, Gruppen, Organisationen oder Unternehmen bei der aktiven Förderung der Gleichstellung der Geschlechter in unserer Stadt.

Der Gleichstellungsförderpreis wird jährlich von der Kommission für Gleichstellung und Nicht-Diskriminierung vergeben. Er würdigt den Einsatz der Preisträger*innen und gibt Ihnen eine finanzielle Unterstützung.

Informationen zur Bewerbung und zu den Bedingungen finden Sie auf unserer Webseite:
→ www.sega-dudelange.lu/foerderpreis



Veuillez prendre note des renseignements sur les sites web respectifs des organisateurs et organisatrices pour d'éventuelles modifications de programme.

Toutes les manifestations sont soumises aux mesures sanitaires en vigueur.

Bitte beachten Sie die Angaben der Veranstalter*innen auf ihren jeweiligen Webseiten im Hinblick auf mögliche Programmänderungen.

Alle Veranstaltungen unterliegen den jeweils geltenden sanitären Maßnahmen.

eng Welt. eng Mënschheet.

**gender
equality**

zesumme wuessen.



**DUDELANGE,
ON DIRAIT
LE SUD**

LIEWE WÉI AM SÜDEN



BP 73 L-3401 Dudelange
T 516121-1
ville@dudelange.lu
www.dudelange.lu
blog: www.ondiraitlesud.lu

**SERVICE À L'ÉGALITÉ
DES CHANCES**

T 516121-7130
egalite@dudelange.lu
www.sega-dudelange.lu